

## Kezelési útmutató Légkondicionáló készülék



### Típuszám

#### Beltéri egység

CS-TZ20TKEW-1

CS-TZ25TKEW-1

CS-TZ35TKEW-1

CS-TZ42TKEW-1

#### Kültéri egység

Egyszeres Split (R32)

CU-TZ20TKE-1

CU-TZ25TKE-1

CU-TZ35TKE-1

CU-TZ42TKE-1

#### \* Kültéri egység

Multi Split (R410A)

CU-3E18PBE

CU-4E23PBE

CU-4E27PBE

CU-5E34PBE

CU-2E12SBE

CU-2E15SBE

CU-2E18SBE

CU-3E23SBE

CU-2RE15SBE

CU-2RE18SBE

CU-3RE18SBE

#### \* Kültéri egység

Multi Split (R32)

CU-2Z35TBE

CU-2Z41TBE

CU-2Z50TBE

CU-3Z52TBE

CU-3Z68TBE

CU-4Z68TBE

CU-4Z80TBE

CU-5Z90TBE

CU-2TZ41TBE

CU-2TZ50TBE

CU-3TZ52TBE

### Kezelési útmutató

#### Légkondicionáló készülék

2-23

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, olvassa végig figyelmesen ezt a kezelési útmutatót és őrizze meg, mert a későbbiekben is hasznára lehet, ha valaminek utána kíván nézni.

A mellékelt Telepítési útmutatót a telepítés előtt olvassa el a készülék telepítője, majd őrizze meg.

\* Kérjük, forduljon a hivatalos kereskedőhöz az összekapcsolhatóság érvényessége érdekében.

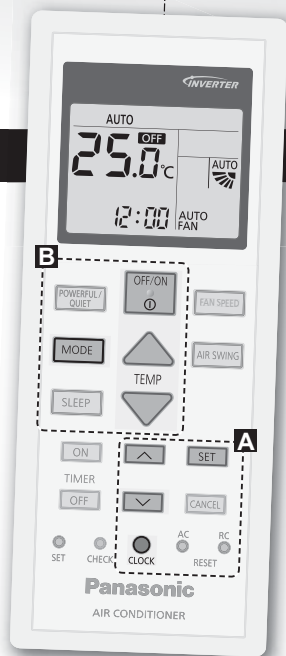
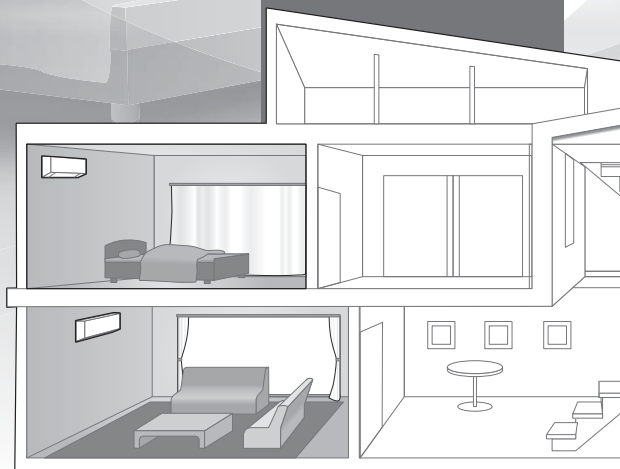


# Maximális kényelmet biztosít és optimalizálja az energiamegtakarítást.

## Többszörösen osztott (multi légkondicionáló rendszer)

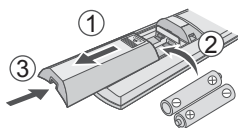
A többszörösen osztott légkondicionáló rendszerek helyet takaríthatnak meg és lehetőséget nyújtanak arra, hogy több beltéri egységet csatlakoztasson egy kültéri egységhez.

A távirányítót 8 m-es távolságon belül használja a beltéri egység távvezérlő érzékelőjétől.



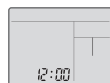
## Rövid ismertető

### Az elemek behelyezése



- 1 Távolítsa el a távirányító hátuljáról az elemtartó fedelét.
- 2 Helyezze be az AAA vagy R03 típusú elemeket.
- 3 Csatolja vissza a fedelet.

### Óra beállítása



- 1 Nyomja meg a **CLOCK** gombot és állítsa a **segítségével** állítsa be az időt.
  - A 12-órás (délelőtt/délután) vagy a 24-órás idő kijelzéshez nyomja le és tartsa lenyomva a **CLOCK** gombot kb. 5 másodpercig.
- 2 Hagyja jóvá a **SET** gombbal.

Köszönjük, hogy Panasonic légkondicionáló berendezést vásárolt!

## Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások ..... 4-15

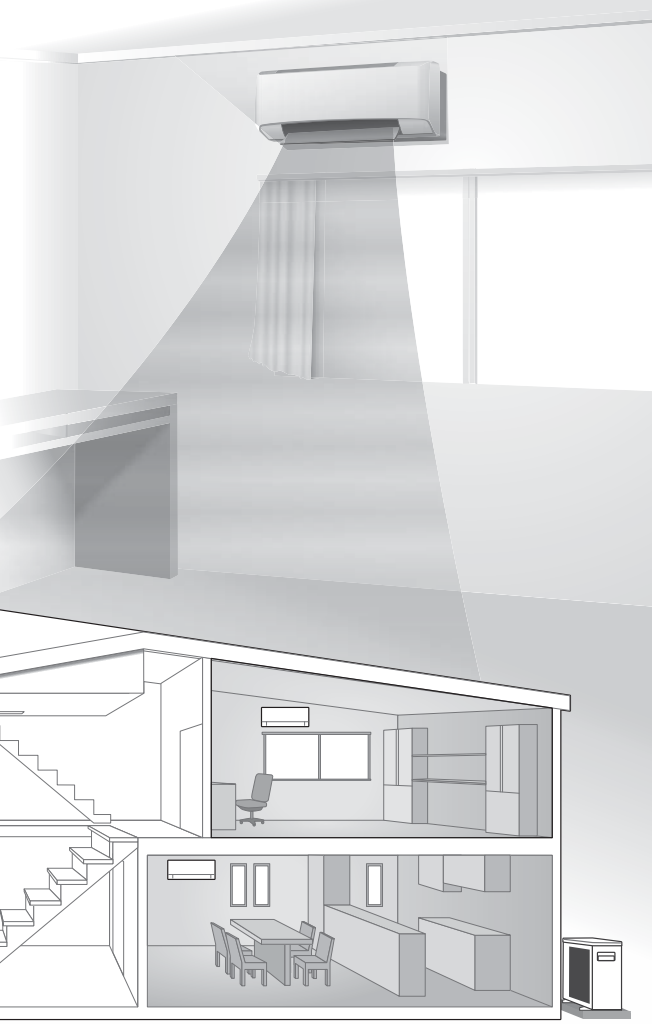
A készülék használata...16-17

További tudnivalók ..... 18-19

Tisztítási útmutató ..... 20

Hibaelhárítás ..... 21-23

Információk ..... 24



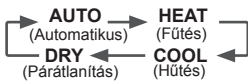
### Tartozékok

- Távvezérlő
- AAA vagy R03 típusú elem × 2db
- Távvezérlő tartó
- Csavarok a távvezérlő tartóhoz × 2db

A kezelési útmutatóban található illusztrációk tájékoztató jellegűek, a valós egység kinézete azokról eltérhet. A jövőbeni fejlesztések céljából a változtatás jogát fenntartjuk, minden külön értesítés nélkül.

## B Alapműveletek

- ① A **MODE** gombbal válassza ki a kívánt üzemmódot.

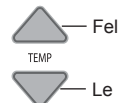


- ② Az **OFF/ON** gomb megnyomásával indítsa el/állítsa le a működtetést.




- Ne feledje, hogy az **OFF** kijelzésnek világítania kell az indításhoz.

- ③ Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.





Választható hőmérséklettartomány:  
16 °C és 30 °C között

- A °C vagy °F hőmérséklet kijelzés átváltásához nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot kb. 10 másodpercig.






# Biztonsági óvintézkedések

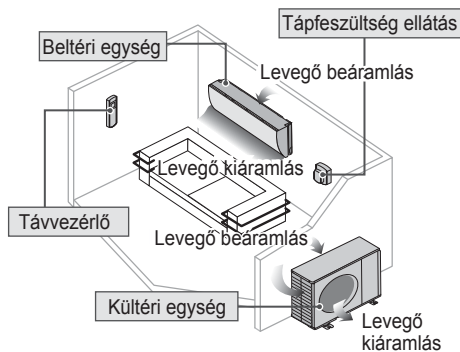
A személyi sérülések, egyéb balesetek vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a következőket:

A következő útmutatások figyelmen kívül hagyásából eredő nem megfelelő használat balesetet vagy kárt okozhat, melynek súlyosságát az alábbiak szerint osztályoztuk: Ezeket a készülékeket nem az általános célközönség elérésére szánták.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Ez a jelzés súlyos vagy halálos balesetre figyelmeztet.
 <b>VIGYÁZAT</b>	Ez a jelzés sérülés vagy vagyoni kár lehetőségére figyelmeztet.

A követendő utasításokat az alábbi szimbólumokkal osztályoztuk:

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az adott művelet <b>TILOS</b> végrehajtani!
   	Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy az adott művelet <b>KÖTELEZŐ</b> végrehajtani!



## FIGYELMEZTETÉS

### Beltéri és kültéri egység



Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy tudással az ilyen eszközök kezelésében csak abban az esetben használhatják, ha azt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatáról megfelelő útbaigazítást kaptak, és megértették a velejáró veszélyeket.  
Ne játszanak gyerekek a készülékkel!  
A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül!

Kérjük, hogy a készülék belső részeinek tisztítása, javítása, telepítése, eltávolítása vagy áthelyezése esetében forduljon a márkakereskedőhöz vagy egy szakemberhez. A helytelen telepítés és kezelés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Bizonyosodjon meg a hivatalos kereskedőnél vagy egy szakember segítségével, hogy az előírt hűtőközeg típusát használja. A megadottól eltérő hűtőközeg használata a készülékben meghibásodást, illetve robbanást és sérülést stb. okozhat.



Ne használjon a jégtelenítési folyamat felgyorsításához illetve a tisztításhoz más eszközöket, csak azokat, amelyeket a gyártó ajánl. Bármilyen alkalmatlan módszer vagy összeférhetetlen anyag használata a termék károsodását okozhatja, illetve robbanást vagy komoly sérülést idézhet elő.

Ne telepítse a készüléket robbanás- illetve tűzveszélyes környezetbe. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.



Ne dugja be az ujját vagy valamilyen tárgyat a beltéri illetve a kültéri egységbe, mert a forgórészek sérülést okozhatnak.



Ne érjen hozzá a kültéri egységhez villámás vihar esetén, mert az áramütést okozhat.

Ne tartózkodjon hosszabb ideig a közvetlen hideg légáramban, a túlzott lehűlés megelőzése érdekében.

Ne üljön, illetve ne lépjen rá a készülékre, mert véletlenül leeshet.



## Távvezérlő



A távvezérlőt tartsa távol csecsemőktől és gyerekektől, ne engedje, hogy játszanak vele, megakadályozva ezzel, hogy véletlenül lenyeljék az elemeket.

## Áramellátás



Ne használjon átalakított kábelt, összekötő kábelt, hosszabbító kábelt vagy nem specifikált kábelt a túlmelegedés és a tűz megelőzése érdekében.



A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Ugyanazt a hálózati csatlakozóaljzatot ne használja más berendezés táplálására is.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg túlságosan a tápkábelt.
- Ne a hálózati csatlakozódugó bedugásával, illetve kihúzásával indítsa vagy állítsa le a készülék működését.



Ha a tápkábel megsérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében, a cserét a gyártónak, a márkaszerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie.



Nyomatékosan javasoljuk, hogy szivárgó-áram védőkapcsolót (ELCB) vagy különböző áram működtetésű védőkapcsolót (RCD) telepítsen, az elektromos áramütés vagy tűz megelőzésének érdekében.

A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Megfelelően csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugót rendszeresen tisztítsa meg a portól egy száraz ruhadarabbal.

Hagyja abba a készülék használatát, ha bármilyen rendellenességet/hibát észlel, húzza ki a csatlakozódugót, illetve kapcsolja le az áramellátást és a megszakítót.

(Füst-, tűz-, és áramütés-veszély)

Például:

- A szivárgó-áram védőkapcsoló (ELCB) ismételtlen lekapcsolódik.
  - Égett szagot érez.
  - Rendellenes zaj vagy rezgés hallható.
  - Víz szivárog a beltéri egységből.
  - A hálózati kábel vagy a csatlakozódugó rendellenesen forró.
  - A ventilátor sebessége nem állítható.
  - A készülék bekapcsolása után azonnal leáll a működése, pedig be van kapcsolva.
  - A ventilátor nem áll le még akkor sem, amikor leállította a készüléket.
- Azonnal lépjen kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel a karbantartás vagy a javítás elvégzésére.



Ezt a készüléket védőföldeléssel kell ellátni az elektromos áramütés vagy tűz megelőzése céljából.



Áramütés elkerülése érdekében bontsa a hálózati csatlakozást



- tisztítás és karbantartás előtt,
- ha hosszabb ideig nem használja, vagy
- rendkívül erős villámások esetén.

# Biztonsági óvintézkedések



## VIGYÁZAT

### Beltéri és kültéri egység



Ne mossa a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolószerezrel, mert ez a készülék károsodását vagy korrózióját okozhatja.

Ne használja precíziós eszköz, étel, állat, növény, művészeti alkotás, vagy egyéb tárgy védelmére. Ez minőségromlást, stb. okozhat.

Ne használjon gyúlékony eszközt a levegőáramlás kivezetőjénél a gyulladás elkerülése érdekében.

Ne tegye ki a növényeket, állatokat közvetlen levegőáramlásnak a baleset, stb. elkerülése érdekében.

Ne érintse meg az éles alumínium-bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



Ne kapcsolja BE a beltéri egységet padló viaszolása közben. Viaszolás után szellőztesse ki alaposan a szobát, mielőtt bekapcsolja az egységet.

Ne telepítse a készüléket olajos és füstös területeken, a készüléken keletkező károk elkerülése érdekében.

Ne szerelje szét a készüléket tisztítási célból a sérülés elkerülése érdekében.

A készülék tisztítása közben, ne álljon instabil munkapadon, hogy elkerülje a sérüléseket.

Ne helyezzen vázát, vagy víztartályt a készülékre. A víz befolyhat a készülékbe és gyengítheti a szigetelést. Ez elektromos áramütéshez vezethet.

Ne nyissa ki az ablakot, illetve az ajtót hosszú ideig működés közben, ez az áram nem megfelelő felhasználásához és kellemetlen hőmérsékletváltozáshoz vezethet.



A vízszivárgás megakadályozása érdekében gondoskodjon róla, hogy a vízvezető cső:

- Megfelelően csatlakozik,
- Távol van az ereszcSATornától és víztartálytól, illetve
- Nem merül vízbe.

Huzamosabb ideig történő használat vagy gyúlékony eszköz használata után, szellőztesse ki rendszeresen a szobát.

Hosszabb használat után ellenőrizze, hogy a fali tartó elég stabilan rögzíti-e a készüléket.

Kilazult állapotban a készülék leeshet.

### Távvezérlő



Ne használjon újratölthető (Ni-Cd) akkumulátorokat. Ez károsíthatja a távvezérlőt.



A távvezérlő hibás működésének illetve sérülésének megakadályozása érdekében:

- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket huzamosabb ideig nem fogja használni.
- Az azonos típusú elemeket polaritásuknak megfelelően kell behelyezni.

### Áramellátás



Az áramütés elkerülése érdekében a csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza meg, amikor kihúzza azt a csatlakozóaljzatból.



## FIGYELMEZTETÉS



**Ez a készülék R32 (közepesen gyúlékony hűtőközzel) van feltöltve.**

Ha a hűtőközeg szivárog, és a készülék külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűz keletkezhet.

## Beltéri és kültéri egység



A berendezést olyan helyiségben kell telepíteni és/vagy működtetni, amelynek alapterülete nagyobb, mint Amin (m<sup>2</sup>), és távol az olyan gyújtóforrásoktól, mint a forráság/szikrák/nyílt láng illetve az olyan veszélyes területektől, ahol gázkészülékek, gázsütők, hálószerű gázszolgáltató rendszerek vagy elektromos sűtőberendezések stb. találhatóak. (Az Amin (m<sup>2</sup>) értékét lásd a telepítési útmutató „A” táblázatában.)

Legyen elővigyázatos, mert a hűtőközgeknek esetleg nincs szaga, ezért erősen ajánlott, hogy működésben legyenek olyan tűzveszélyes hűtőközeg-gáz érzékelők, amelyek képesek a szivárgást jelezni.

A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.



Ne fúrja meg és ne hevítse a nyomás alatt lévő készüléket. A készüléket ne tegye ki hőnek, nyílt lángnak, szikráknak, sem egyéb gyújtóforrásnak, mert fellobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.

## Óvintézkedések az R32 hűtőközeg használata esetén

Az alapvető telepítési munkafolyamat megegyezik a hagyományos hűtőközeg (R410A, R22) típusok telepítésével.



Mivel az üzemi nyomás magasabb, mint az R22 hűtőközeg típusnál, a csővezeték, a telepítés és a szerviz szerszámok közül néhány speciális. Főképpen akkor, amikor az R22 hűtőközeg típusra egy új R32 hűtőközeg típusra cseréli le, mindig cserélje le a kültéri oldalon a hagyományos csővezetékét és hollandi (csővégszorító) anyákat az R32 és R410A csővezetékre és hollandi anyákra.

R32 és R410A esetén ugyanaz a hollandi anya használható a kültéri egység oldalán és a csővezetékénél.

Tilos egy rendszeren belül különböző hűtőközgeket összekeverni. Az R32 és R410A hűtőközget alkalmazó típusoknál a hibás betöltés megakadályozására és biztonsági okokból más a betöltő port menetátmérője. Emiatt előzetesen ezt ellenőriznie kell. [Az R32 és R410A betöltő port menetátmérője 12,7 mm (1/2 inch).]

Mindig legyen óvatos, nehogy idegen anyag (olaj, víz stb.) kerüljön a csővezetékbe. Ezenfelül a csővezeték tárolásánál biztonságosan zárja le a nyílást szorítással, ragasztószalaggal stb. (az R32 kezelése hasonló az R410A típuséhoz.)

• A működtetést, karbantartást, javítást és hűtőközeg kiürítését olyan szakképzett, tanúsítvánnyal rendelkező és a gyártó által ajánlott személynek kell elvégeznie, aki jártas a gyúlékony hűtőközgek használatában. Az összes személynek, aki működtetéssel, javítással, illetve a rendszer vagy annak alkatrészeinek karbantartásával foglalkozik, megfelelő oktatásban és tanúsítványban kell részesülnie.

# Biztonsági óvintézkedések



- A hűtőkör részeit (párologtatók, léghűtők, levegőkezelő, kondenzátorok vagy folyadék tartályok), illetve a csöveket ne helyezze hőforrások, nyílt láng, működő gázkészülék, vagy működő elektromos fűtőrendszer közelébe.
- A felhasználónak/tulajdonosnak vagy a meghatalmazott képviselőnek rendszeresen ellenőriznie kell a riasztókat, gépi szellőzést és érzékelőket, legalább egyszer egy évben, ha ezt a helyi nemzeti szabályozás előírja, a megfelelő működés biztosítása érdekében.
- Napló vezetése szükséges. Ezeknek az ellenőrzéseknek az eredményeit be kell vezetni a naplóba.
- Forgalmas terek szellőzése esetén ellenőrizni kell, hogy nincs-e elakadás.
- Az új hűtő rendszer üzembe helyezése előtt, a telepítésért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a készüléket üzemeltető szakképzett és hitelesített személyzet a kezelési útmutató alapján a hűtő rendszer kivitelezésére, felügyeletére, működtetésére és karbantartására, illetve a használt kellekerek és hűtőközegre vonatkozó útmutatásokat megkapják, továbbá a biztonsági óvintézkedéseket szem előtt tartásuk.
- A szakképzett és tanúsított személyzet általános követelményeit az alábbiakban jelöltük:
  - a) Törvények, szabályozások és a gyúlékony hűtőközegekre vonatkozó szabványok ismerete; és
  - b) A gyúlékony hűtőközegekre, személyes munkavédelmi eszközökre, hűtőközeg szivárgás megelőzésére, palackok kezelésére, feltöltésére, szivárgás érzékelésére, kiürítésre és ártalmatlanításra vonatkozó részletes ismeretek és képességek; és,



- c) A nemzeti törvényekben, szabályozásokban és szabványokban előírt követelmények megértése és gyakorlatba való ültetése; és
- d) Folyamatos és rendszeres tréningek a szaktudás karbantartása érdekében.



## 1. Telepítés (Elhelyezés)

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó terméket nem szabad olyan helyre telepíteni, ahol nem megfelelő a szellőzés, ha az alapterület kisebb, mint Amin (m<sup>2</sup>).
- A hűtőközeg feltöltésénél a különböző csőhosszúság által okozott hatást számszerűsíteni, mérni és címkézni kell.
- Gondoskodjon róla, hogy a csővezeték kiépítése során minimális mennyiségű csövet használjon fel.  
Ne használjon horpadt csövet és ne legyen túlságosan meghajlítva.
- Biztosítani kell, hogy a csővezeték védve legyen a fizikai behatásoktól.
- Meg kell felelnie a nemzeti gázsabályozásoknak, a helyi önkormányzat által előírt szabályoknak és rendelkezéseknek. Értesítse a megfelelő hatóságokat az alkalmazandó szabályozásoknak megfelelően.
- Biztosítani kell, hogy a mechanikai csatlakoztatások elérhetőek legyenek karbantartás esetén.
- Amennyiben mechanikus szellőzés szükséges, a szellőzőnyílásokat akadálymentesen kell tartani.
- A termék ártalmatlanítása érdekében kövesse a Biztonsági óvintézkedések #12 a nemzeti előírásoknak megfelelően. Mindig keresse fel a helyi önkormányzati irodákat a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.





## 2. Szervizelés

### 2-1. Szerviz személyzet

- A rendszer ellenőrzését, rendszeres felülvizsgálatát és karbantartását szakképzett és tanúsítvánnyal rendelkező szerviz személyzet végzi, aki a felhasználó vagy felelős személy alkalmazásában áll.
- Ügyeljen arra, hogy a tényleges hűtőközeg töltet méret megfeleljen a szoba méretének, amelyben a hűtőközeget tartalmazó részek telepítve lesznek.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőközeg ne szivároгjon.
- Minden olyan szakembernek, aki a hűtőközeg körrel dolgozik, érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amelyet az akkreditált megfelelőség értékelő iparági hatóság állít ki, amely engedélyezi a hűtőközegek biztonságos kezelésére vonatkozó kompetenciájukat az iparág értékelési előírásainak megfelelően.
- A szervizelés kizárólag a berendezés gyártó által ajánlott módon végezhető. Egyéb szakképesítésű személyzet igénybevételevel történő karbantartást és javítást a gyűlékony hűtőközeg használatában jártas személy felügyeletével kell végezni.
- A szervizelés kizárólag a berendezés gyártó által ajánlott módon végezhető.



### 2-2. Munka

- A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett munka megkezdése előtt, végezzen biztonsági ellenőrzéseket a kigyulladás kockázatának minimalizálása érdekében. A hűtőrendszer javításához kövesse a Biztonsági óvintézkedések #2-2-től #2-8-ig lépéseit, mielőtt megkezdje a munkát a rendszeren.
- A munka ellenőrzött módon kell, hogy történjen a gyűlékony gáz, illetve gőzök kockázatainak minimalizálása érdekében, amelyek a munkálatok elvégzése közben jelen vannak.
- A karbantartással foglalkozó, illetve a területen dolgozó személyzetet tájékoztatni és felügyelni kell a végzett munka jellegéből fakadóan.
- Kerülje a szűk helyeken történő munkálatokat. Mindig biztosítson legalább 2 méteres biztonsági távolságot, vagy legalább 2 méter sugarú szabad területű zónát a forrástól.
- Viseljen megfelelő védőfelszerelést, beleértve a légzésvédelmet, épségének megőrzése érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a terület gyűlékony anyagok korlátozott használata szempontjából biztonságos. Tartson távolságot a gyűjtőforrásoktól és a forró fém felületektől.



## 2-3. Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet a munkavégzés előtt és közben megfelelő hűtőközeg detektorral át kell vizsgálni, és biztosítani, hogy a technikus tudatában van a potenciálisan gyúlékony atmoszférának.
- A szivárgás ellenőrző készülék alkalmas kell, hogy legyen gyúlékony hűtőközeg érzékelésére, azaz ne szikrázzon és legyen megfelelően szigetelve, illetve valóban biztonságos.
- Ha a hűtőközeg szivárog/kifolyik, azonnal szellőztesse a területet és maradjon ellentétes szélirányban illetve távol a szivárgástól/kifolyástól.
- Ha a hűtőközeg szivárog/kifolyik, figyelmeztesse a szivárgás/kifolyás szélirányában tartózkodó személyeket, kerítse el azonnal a veszélyes területet és tartsa az illetéktelen személyeket a területen kívül.



## 2-4. Tűzoltó készülék jelenléte

- Amennyiben bármilyen hőhatással járó munkát végez a hűtő berendezésen, vagy ahhoz tartozó részen, megfelelő tűzoltó készülék legyen elérhető közelségben.
- A töltő terület mellett legyen porral, vagy CO<sub>2</sub>-vel oltó tűzoltó készülék.



## 2-5. Gyújtóforrások kizárása

- A hűtőrendszeren olyan munkát végző személyek, amely gyúlékony anyagot tartalmazó, vagy korábban tartalmazó csövön dolgozik, nem használhatnak semmilyen gyújtóforrást, ami tűz, vagy robbanás veszélyt okozhat. Tilos dohányoznia a munkálatok elvégzése közben.
- Minden lehetséges gyújtóforrás, mint pl. dohányzás, a telepítés, javítás, eltávolítás vagy eldobás helyétől megfelelően távol kell történnjen, mert eközben gyúlékony hűtőközeg szabadulhat ki a környező területre.
- A munka megkezdése előtt át kell vizsgálni a készülék körüli területet, hogy nincs-e gyulladás, vagy robbanás veszély.
- "DOHÁNYOZNI TILOS" táblákat kell kitenni.



## 2-6. Szellőztetett terület

- A területnek szabadterén, vagy megfelelően szellőztetett helyen kell lennie, mielőtt felnyitják a készüléket, vagy forró közegű munkát végeznek rajta.
- Bizonyos mértékű szellőztetésre a munkavégzés közben is szükség van.
- A szellőztetés biztonságosan el kell, hogy távolítson minden kibocsájtott hűtőanyagot, lehetőleg a külső atmoszférába.



## 2-7. A hűtőberendezés ellenőrzése

- Ha elektromos alkatrészeket cserél, azok meg kell feleljenek a rendeltetésnek és a megfelelő specifikációknak.
- Minden esetben tartsa be a gyártói karbantartási és szerviz előírásokat.
- Kétség esetén konzultáljon a gyártó műszaki osztályával.
- A következő ellenőrzéseket kell elvégezni a gyűlékony hűtőközeget használó berendezéseknél.
  - A töltés mennyisége megfelel a szoba méretének, amelybe a hűtőközeget tartalmazó készüléket telepítik;
  - A ventilátor és a kimenetek megfelelően működnek és nincsenek eltörülve;
  - Ha közvetett hűtőkört használnak, a másodlagos áramkört ellenőrizni kell, hogy van-e benne hűtőközeg.
  - A berendezésen található jelölésnek jól láthatónak és olvashatónak kell lennie. Az olvashatatlan jelöléseket és jelzéseket javítani kell.
  - A hűtőcső és alkatrészei olyan helyre legyenek telepítve, ahol nagy valószínűséggel nincsenek kitéve olyan anyagnak, amely korrodálná a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket, kivéve, ha az alkatrészek olyan anyagból készültek, melyek ellenállnak a korróziónak, vagy megfelelően védve vannak az ellen.



## 2-8. Elektromos eszközök ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában foglalja a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és alkatrész vizsgálati eljárásokat.
- Az előzetes biztonsági ellenőrzés a következőket tartalmazza, de nem korlátozódnak az alábbiakra:
  - A vezetők kisütése: ezt biztonságos módon kell végezni, hogy elkerülje a szikraképződést;
  - Nincs-e feszültség alatt álló elektromos alkatrész, és a kábelezés a rendszer töltése, javítása, vagy leeresztése közben nincs-e szabadon;
  - A földelés folyamatos meglétét.
- Minden esetben a gyártó karbantartási és javítási segédletét kell követni.
- Kétség esetén forduljon a gyártó szakértő csoportjához segítség érdekében.
- Ha olyan hiba lép fel, amely veszélyezteti a biztonságot, az áramforrást nem szabad csatlakoztatni a hűtőkörhöz, amíg a probléma megfelelően el nincs hárítva.
- Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de szükség van a működés folytatására, megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni.
- A berendezés tulajdonosát tájékoztatni és jelenteni kell a hibát, hogy minden fél tudjon róla.



### 3. Tömített alkatrészek javítása

- Tömített alkatrészek javításakor a tömített burkolatok, stb. eltávolítása előtt minden áramforrást ki kell húzni a javítandó készülékből.
  - Amennyiben javítás közben szükség van áramforrásra, egy folyamatosan működő szivárgás ellenőrző készüléket kell használni a legkritikusabb ponton, amely jelzi a potenciálisan veszélyes helyzetet.
  - Különösen ügyeljen arra, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka közben a tömitést ne módosítsa olyan módon, ami hatással lenne a védelemre. Ide tartozik a kábelek sérülése, a túl sok csatlakozás, nem az eredeti specifikációk alapján készített terminálok, tömitések sérülése, nem megfelelő illesztés, stb.
  - A készüléket biztonságosan kell felszerelni.
  - Ellenőrizze, hogy a tömitések, vagy tömitő anyagok állapota nem romlott-e olyan mértékben, hogy már nem alkalmasak a gyúlékony atmoszféra behatolásának megakadályozására.
  - A cserealkatrészek meg kell feleljenek a gyártói specifikációknak.
- MEGJEGYZÉS: Szilikon tömités alkalmazása ronthatja némely szivárgás ellenőrző készülék hatékonyságát.
- Az alapvetően biztonságos alkatrészeket nem kell elszigetelni a munkavégzés előtt.



### 4. Gyújtószikramentes alkatrészek javítása

- Ne adjon a hűtőkörrre állandó induktív, vagy kapacitív terhelést anélkül, hogy ellenőrizné, hogy az nem lépi túl a készülék megengedett feszültségét és áramerősségét.
- Kizárólag gyújtószikramentes alkatrészekon lehet dolgozni a gyúlékony közeg jelenléte mellett.
- A tesztberendezés megfelelő áramerősséggel kell rendelkezzen.
- Kizárólag a gyártó által meghatározott cserealkatrészeket használja. Egyéb, a gyártó által nem specifikált alkatrészek alkalmazása robbanáshoz vezethet a hűtőközeg szivárgása miatt.



### 5. Vezetékezés

- Gondoskodjon róla, hogy a kábelek ne legyenek kitéve kopásnak, korrózióknak, túlzott nyomásnak, rozsdásnak, éles széleknek, vagy kedvezőtlen időjárási körülményeknek.
- Az ellenőrzés során számításba kell vennie az elavulás, illetve a kompresszor vagy ventilátorokból áradó folyamatos rezgés hatásait is.



### 6. Gyúlékony hűtőközegek érzékelése

- Semmilyen körülmények között se használjon lehetséges gyújtóforrásokat a hűtőközeg szivárgás érzékeléséhez, illetve kereséséhez.
- Halogénlámpa (vagy más nyílt lánggal működő érzékelő eszköz) használata tilos.



## 7. Szivárgásérzékelő módszerek

A következő szivárgásérzékelő módszerek alkalmazhatóak hűtőközeget használó rendszerekhez.

- Nem szükséges elvégeznie a szivárgás ellenőrzést, ha  $10^{-6} \text{ Pa}\cdot\text{m}^3/\text{s}$  vagy magasabb kimutathatóságú érzékelő készüléket, például hélium sniffert, használ.
- Szivárgó áram érzékelő műszert kell használni gyúlékony hűtőközeg érzékelésére, de az érzékenysége esetlegesen nem elegendő és újra kell kalibrálni. (Az érzékelő eszközt hűtőközeg-mentes területen kell kalibrálni.)
- Az érzékelő eszköz nem lehet potenciális gyújtóforrás, és a használt hűtőközeghez megfelelő kell legyen.
- A szivárgás érzékelő eszköz a hűtőközeg LFL-ének százalékos arányához kell igazítani, és a használt hűtőközegre és a megfelelő gáz százalékra (25 % maximum) kell kalibrálni.
- A szivárgás érzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez használhatóak, de kerülje a klórtartalmú szereket, mert az reakcióba léphet a hűtőközeggel és korrodálhatja a rézcsöveket.
- Ha szivárgásra gyanakszik, távolítsa el, vagy oltsa ki minden nyílt lángot.
- Ha hűtőközeg szivárgást talál, amihez forrasztás szükséges, minden hűtőközeget távolítsa el, vagy szigeteljen el a rendszerben (a szelepek lezárásával) a készülékszivárgástól távoli részében.  
A forrasztás előtt és közben oxigén-mentes nitrogént (OFN) kell átvezetni a rendszeren.

OFN = oxigén-mentes nitrogén,  
nemesgáz típus



## 8. Áthelyezés és kiürítés

- Ha javítás - vagy más okból - felnyitja a hűtő áramkört, kövesse a hagyományos eljárásokat. Azonban fontos, hogy mivel figyelembe kell venni a gyúlékonyságot, a legjobb gyakorlatot kövesse. Tartsa be a következő eljárást:  
távolítsa el a hűtőközeget -> közömbös gázzal tisztítsa meg a hűtőkört -> ürítse ki -> közömbös gázzal újra tisztítsa meg a hűtőkört -> vágással vagy forrasztással nyissa meg a hűtőkört.
- A hűtőközeget a megfelelő gyűjtőtartályba engedje.
- A rendszert OFN-nel át kell tisztítani, hogy biztonságos legyen.
- Ezt a folyamatot esetlegesen többször is meg kell ismételni.
- Ne használjon sűrített levegőt vagy oxigént ehhez a feladathoz.
- A tisztítás a vákuum OFN-nel való feltérése által jön létre, és töltsé addig, amíg el nem éri a megfelelő üzemi nyomást, majd szellőztesse ki a légkörbe és végül vákuumozza le.
- Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg nem marad hűtőközeg a rendszerben.
- Amikor az utolsó OFN adagot használja, a rendszert le kell vinni környezeti nyomásra, hogy megkezdhesse a munkát.
- Ez a művelet alapvető, ha forrasztást kell végezni a csöveken.
- Gondoskodjon róla, hogy a vákuumszivattyú kivezető nyílása ne legyen gyújtóforrás közelében és szellőzik.



## 9. Töltési folyamatok

- A hagyományos töltési eljárások mellett a következő követelményeknek kell megfelelni:
  - Biztosítsák, hogy más hűtőközeg szennyeződés nem lép fel a töltőeszköz használatakor.
  - A tömlők, vagy vezetékek a lehető legrövidebbek kell legyenek a bennük levő hűtőközeg mennyiség minimalizálása érdekében.
  - A palackokat felfelé kell tartani.
  - Mielőtt feltölti a rendszert hűtőközeggel, ellenőrizze a hűtőrendszer földelését.
  - Címkézze fel a készüléket a töltés befejezésekor (ha már eleve nincs felcímkézve).
  - Különösen ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert.
- A rendszer újratöltése előtt OFN-nel tesztelni kell a nyomást (részletek a #7-es pontban).
- A töltés végeztével és az üzembe helyezés előtt szivárgás-ellenőrzésre van szükség.
- A helyszíntől való távozás előtt újbóli szivárgás-ellenőrzést kell végezni.
- Elektrosztatikus töltet halmozódhat fel és veszélyes körülményeket teremthet, amikor feltölti és kisüti a hűtőközeget. A tűz, vagy robbanás elkerülése érdekében oszlassa el a sztatikus elektromosságot továbbítás közben tároló- és fogadóedények és eszközök segítségével a töltés/kisütés előtt.



## 10. Üzemen kívül helyezés

- Az eljárás elvégzése előtt alapvetően fontos, hogy a technikus jól ismerje a készüléket és annak részleteit.
- Javasolt jól bevált gyakorlat, hogy minden hűtőközeg biztonságosan el legyen távolítva.
- A feladat megkezdése előtt olaj és hűtőközeg mintát kell venni, abban az esetben, ha az adott hűtőközeg újrahaználása előtt elemzésre van szükség.
- A feladat megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy van-e az elektromos áram.
  - a) Ismerje meg a készüléket és annak működését
  - b) Elektromosan szigetelje el a rendszert.
  - c) A művelet megkezdése előtt biztosítsa, hogy:
    - Szükség esetén rendelkezésre álljon egy, a hűtőközeg palack kezelésére alkalmas eszköz;
    - Rendelkezésre álljon minden személyes védőfelszerelés, és ezt megfelelően használja;
    - Az eltávolítási folyamatot egy kompetens személyi folyamatosan ellenőrizi;
    - Az eltávolítási felszerelés és palackok megfelelnek az irányadó szabványoknak.
  - d) Ha lehetséges, pumpálja ki a hűtő rendszert.
  - e) Ha nem tud vákuumot használni, alkalmazzon szívócsonkot a hűtőközegnek a rendszer különböző részeiből való eltávolításához.
  - f) A mérőpalack legyen a mérleg az eltávolítás előtt.
  - g) Indítsa el a az eltávolító gépet és a gyártói előírásoknak megfelelően működtesse.
  - h) Ne töltse túl a palackokat. (Nem több, mint 80 % folyadék töltés).



- i) Még átmenetileg se lépje túl a palack maximum nyomását.
  - j) Amikor a palackokat megfelelően megtöltötte, és befejezte a folyamatot, a palackokat és a berendezést azonnal távolítsa el a helyszínről és zárja el a berendezés összes szigetelő szelepét.
  - k) Az eltávolított hűtőközeget nem szabad átönteni más hűtőrendszerbe, kivéve, ha azt kitisztította és ellenőrizte.
- Elektrosztatikus töltet halmozódhat fel és veszélyes körülményeket teremthet, amikor feltölti és kisüti a hűtőközeget. A tűz, vagy robbanás elkerülése érdekében oszlassa el a sztatikus elektromosságot továbbítás közben tároló- és fogadóedények és eszközök segítségével a töltés/kisütés előtt.



## 11. Címkézés

- A készüléket fel kell címkézni arra vonatkozóan, hogy üzemen kívül lett helyezve és nincs benne hűtőközeg.
- A címkét dátummal és aláírással kell ellátni.
- Ellenőrizze, hogy a készüléken vannak-e címkék arra vonatkozóan, hogy a berendezés gyűlékony hűtőközeget tartalmaz.



## 12. Hűtőközeg eltávolítása

- Amikor eltávolítja a rendszerből a hűtőközeget javítás, vagy üzemen kívül helyezés céljából, ajánlott minden hűtőközeg biztonságos eltávolítása.
- Amikor a hűtőközeget áttölti palackokba, csak a megfelelő hűtőközeg tároló palackot használjon.
- Biztosítsa, hogy a teljes mennyiséget tárolni képes számú palack álljon rendelkezésre.
- Az összes felhasznált palackot meg kell jelölni és felcímkézni a tárolt hűtőközeg nevével (például: hűtőközeg tároló speciális palack).



- A palackoknak nyomás-csökkentő szeleppel és megfelelően működő elzáró szeleppel kell rendelkezniük.
- Az kiürítő palackokat ki kell üríteni és lehetőleg lehűteni a kiürítés előtt.
- A kiürítő berendezésnek működőképés állapotban kell lennie a berendezésre vonatkozó utasításokkal együtt, és alkalmasnak kell lennie a gyűlékony hűtőközeg eltávolítására.
- Továbbá, egy készlet kalibrált és jól működő mérlegre is szükség van.
- A tömlők szivárgás-mentes lekapcsoló kapcsokkal kell rendelkezzenek és jó állapotban kell legyenek.
- A kiürítő berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van-e, megfelelően karban volt tartva és hogy minden elektromos alkatrésze le van-e tömítve, szigetelve, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megelőzze a gyulladást. Kérdés esetén konzultáljon a gyártóval.
- Az eltávolított hűtőközeget a megfelelő gyűjtőhengerben küldje vissza a hűtőközeg szolgáltatójának és mellékelje a megfelelő Hulladékszálítási dokumentumot.
- Ne keverje össze a hűtőközegeket a gyűjtőedényekben és különösképpen ne a palackokban.
- Ha eltávolítja a kompresszort, vagy kompresszor olajat, ezeket megfelelő szintre le kell engedni, hogy biztosan ne maradjon gyűlékony hűtőközeg a kenőanyagban.
- A kiürítési folyamatot a kompresszor beszállítóhoz való visszaküldése előtt kell elvégezni.
- A folyamatot felgyorsítása érdekében kizárólag elektromos fűtést alkalmazzon a kompresszornál.
- Óvatosan engedje le az olajat a rendszerből.

# A készülék használata



Jelzőfény

- POWER
- TIMER



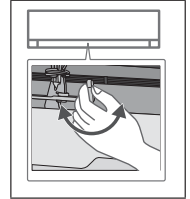
Normál működtetés esetén nem használatos.

Nyomja meg ezt a gombot, ha vissza akarja állítani a távirányítót gyári (alapértelmezett) állapotra.

## A légáramlás irányának beállítása



- Ne állítsa át kézzel a légtérelő lapot.



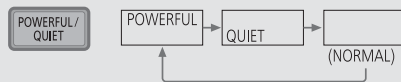
- Oldalirányú beállítás esetén kézzel átállíthatja az ábrán látható módon.

## A ventilátor sebesség kiválasztása



- AUTO (Automatikus) üzemmódban a beltéri egység ventilátora automatikusan állítódik be a kiválasztott üzemmódtól függően.
- Alacsony zaj-prioritású működés esetén válassza a legalacsonyabb ventilátor sebességet (■).

## Váltás Csendes és Intenzív mód között



### POWERFUL (INTENZÍV):

#### A hőmérséklet gyors elérése

- Ez a működés 20 perc után automatikusan leáll.

### QUIET (CSENDES):

#### Élvezze a csendes környezetet

- Ez a működési mód csökkenti a levegőáramlás zaját.



## Az alvás közbeni kényelem fokozása

Ez a működési mód kellemes környezetet biztosít Önnek alvás közben. Az aktiválási időszak alatt automatikusan beállítja az alvás közbeni hőmérsékleti görbét. A beltéri egység kijelző fénye eltompul, amikor ez a működési mód aktív. Ez nem alkalmazható, ha a beltéri egység kijelző fényereje kézzel lett tompítva.

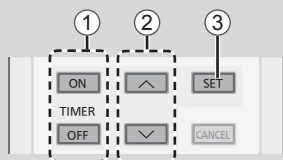


Ez az üzemmód magában foglalja az aktiválás időzítőt is (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 vagy 9 óra).

- Ez az üzemmód az időzítő funkcióval együtt is beállítható. Az alvási művelet elsőbbséggel rendelkezik az OFF (Kikapcsolás) időzítővel szemben.
- A működtetés a megfelelő gomb megnyomásával törölhető, amikor az alvás időzítő eléri a 0.00 órát

## Az időzítő beállítása

2 db bekapcsolás (ON) és kikapcsolás (OFF) időzítő készlet áll rendelkezésre a készülék különböző, előre beállított időpontban történő bekapcsolására (ON), illetve kikapcsolására (OFF).



### 1 Válassza ki az ON vagy OFF időzítőt

- Minden egyes gombnyomáskor: → 01 → 02 → Törlés

Példa: Kikapcsolás (OFF) 22:00 órakor



### 2 Állítsa be az időt

### 3 Jóváhagyás



- Az ON vagy az OFF időzítő törléséhez, nyomja meg a **ON** vagy a **OFF** gombot, hogy kiválaszthassa a 01 vagy 02 lehetőséget, majd nyomja meg a **CANCEL** gombot.
- Ha az időzítő működését kézzel törölte, vagy ha hálózati feszültség-kimaradás történt, visszaállíthatja újra az időzítőt az **ON** illetve az **OFF** kiválasztásához történő 01 vagy 02 megnyomásával, majd a **SET** gomb megnyomásával.
- A kijelzőn megjelenik a legközelebbi időzítő beállítás, és sorban aktiválódnak.
- Az időzítő a távirányító óra-beállítás alapján működik, és naponta ismétlődik, ha egyszer már beállították. Az óra-beállítást olvassa el a Rövid ismertető fejezetben.

## Megjegyzés

POWERFUL/  
QUIET

SLEEP

- Az összes módban aktiválható és törölhető a megfelelő gomb újbóli megnyomásával.

POWERFUL/  
QUIET

- Nem választható ki egyszerre.

# További tudnivalók...

## Működési mód

- A beltéri egységek külön-külön, vagy egyszerre is működtethetőek. Az elsőként bekapcsolt készülék működési módjának van elsődlegessége.
- Működés közben a HEAT (Fűtés) és COOL (Hűtés) üzemmód nem aktiválható egy időben a különböző beltéri egységeknél.
- A bekapcsolást jelző indikátor villogása jelzi, hogy a beltéri egység milyen működési üzemmódban van.

**AUTO:** Működés közben a POWER (Tápellátás) kijelző villog kezdetben.

**Egyszeres**

- A készülék az üzemmódot 10 percenként választja ki a beállított hőmérsékletnek és a helyiség hőmérsékletének megfelelően.

**Multi**

- A készülék 3 óránként kiválasztja a beállított hőmérséklet alapján a külső hőmérsékletnek és szobahőmérsékletnek megfelelő működtetést.

**HEAT (Fűtés):** Működés közben a POWER (Tápellátás) kijelző villog kezdetben.

A készüléknek kis időbe telik, míg bemelegszik.

- Azoknál a rendszereknél, amelyeknél a HEAT (FŰTÉS) üzemmód zárva van, ha a HEAT (Fűtés) működési módtól eltérő módot választ ki, akkor a beltéri egység leáll és a POWER (Tápellátás) kijelző villog.

**COOL (Hűtés):** Hatékony és kellemes hűtést biztosít, az Ön igényeinek megfelelően.

**DRY (Párátlanítás):** A készülék lassú ventilátorsebesség mellett működik, és ezáltal enyhe hűtést eredményez.

## Energiatakarékos hőmérséklet-beállítás

Ha a készüléket az ajánlott hőmérsékleti tartományban működteti, energiát takaríthat meg.

**HEAT (Fűtés):** 20 °C és 24 °C között

**COOL (Hűtés):** 26 °C és 28 °C között

## A légáramlás iránya

**COOL/DRY (Hűtés/Párátlanítás) üzemmódban:**

Ha az AUTO (Automatikus) üzemmódot állította be, a légterelő-lap automatikusan fel/le mozognak.

**HEAT (Fűtés) üzemmódban:**

Ha az AUTO (Automatikus) üzemmódot állította be, a vízszintes légterelő-lap előre meghatározott fix helyzetbe állnak

## Automatikus újraindítás vezérlés

Ha hálózati feszültség-kimaradás után visszatér a feszültség, a működés egy adott idő automatikusan újraindul az előző működési móddal és légáramlás iránnyal.

- Ez a vezérlés nem alkalmazható, ha a TIMER (Időzítő) be van állítva.

## Működési feltételek

A alábbi hőmérséklettartományokban használja ezt a légkondicionáló készüléket.

Hőmérséklet °C (°F)		Beltéri		Egyszeresen osztott kültéri egység *1		Többszörösen osztott kültéri egység *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
COOL (HŰTÉS)	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)	46 (114.8)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	-10 (14.0)	-	-10 (14.0)	-
HEAT (FŰTÉS)	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)	-15 (5.0)	-16 (3.2)

Hőmérséklet °C (°F)		Többszörösen osztott kültéri egység *3	
		DBT	WBT
COOL (HŰTÉS)	Max.	43 (109.4)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)
HEAT (FŰTÉS)	Max.	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	-10 (14.0)	-11 (12.2)

DBT: Száraz hőmérő, WBT: Nedves hőmérő

\*1 CU-TZ20TKE-1, CU-TZ25TKE-1, CU-TZ35TKE-1, CU-TZ42TKE-1.

\*2 CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-3E23SBE, CU-2Z35TBE, CU-2Z41TBE, CU-2Z50TBE, CU-3Z52TBE, CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE, CU-2TZ41TBE, CU-2TZ50TBE, CU-3TZ52TBE.

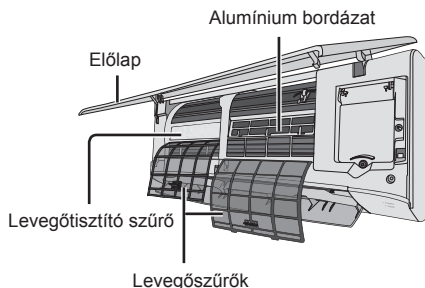
\*3 CU-2RE15SBE, CU-2RE18SBE, CU-3RE18SBE.

# Tisztítási útmutató

Az optimális működésének biztosítása érdekében a készüléket szabályos időközönként tisztítani kell. A szennyezett készülék meghibásodhat, és a kijelzőn megjelenhet a H99-es hibakód. Forduljon a hivatalos forgalmazóhoz.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.
- Ne érintse meg az alumínium bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.
- A tisztításhoz ne használjon benzint, festékhígítót vagy súrolóport.
- A tisztításhoz kizárólag szappant vagy semleges kémhatású ( $\approx$  pH7) háztartási tisztítószeret használjon.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet a tisztításhoz.

## Beltéri egység



### Beltéri egység

Törölje le finoman a készüléket egy puha, száraz ruhadarabbal. A lamellákat és a ventilátorokat félévente egyszer meg kell tisztítani a hivatalos kereskedő segítségével.



### Levegőszűrő

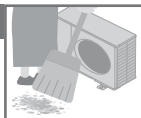
Kéthetente egyszer

- Óvatosan mossa le/öblítse le a szűrőket vízzel, és ügyeljen arra, nehogy megsértse a szűrők felületét.
- Szárítsa ki a szűrőket árnyékban, tűztől vagy közvetlen napsugárzástól távol.
- A sérült szűrőt cserélje ki egy újra.



### Kültéri egység

Takarítsa el a törmelékét az egység körül. Tisztítsa meg a vízelvezető csövet az elakadásoktól.



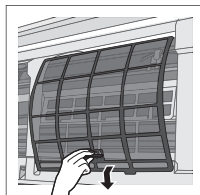
### Levegőtisztító szűrő

- Ne mossa/öblítse el a szűrőt vízzel.
  - Kétévente, vagy sérülés esetén cserélje ki a szűrőt.
- Cikkszám: CZ-SA31P

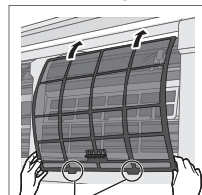


Levegőtisztító szűrő

### A levegőszűrő eltávolítása



### A levegőszűrő visszahelyezése



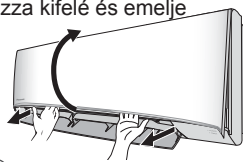
Illesse be a készülékbe.

### Előlap

Finoman mossa le és szárítsa meg.

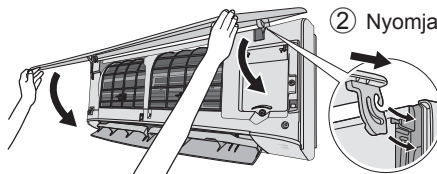
#### Az előlap eltávolítása

- ② Húzza kifelé és emelje fel.



- ① Oldja ki a kapcsokat mindkét végén.

#### Zárja vissza biztonságosan



- ③ Zárja le.

- ④ Nyomja le az előlap mindkét szélét és a közepét.

- ① Illesse be mindkét oldalon.

# Hibaelhárítás

Az alábbi jelenségek nem jelentenek meghibásodást:

Jelenség	Ok
A (POWER) (Tápellátás) kijelző villog, mielőtt a készülék bekapcsolódna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez a működést előkészítő lépés, amikor az időzített bekapcsolás van beállítva. Amikor a bekapcsolási időzítő be van állítva, a készülék korábban (akár 35 perccel) elkezd a működtetést az aktuálisan beállított idő előtt, hogy a bekapcsolási időre biztosítsa a kívánt hőmérsékletet.</li> </ul>
A POWER (Tápellátás) kijelző villog HEAT (Fűtés) üzemmódban, de nincs meleg-levegőellátás (és a légtérrelő-lap zárva van).	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék jégtelenítés üzemmódban van. (az AIR SWING (levegőmozgatás) beállítása: AUTO (Automatikus))</li> </ul>
COOL/DRY (Hűtés/Párátlanítás) üzemmódban leáll a beltéri egység és a POWER (Tápellátás) kijelző villog.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A rendszer zárolva van, hogy csak HEAT (Fűtés) üzemmódban működjön</li> </ul>
A TIMER (Időzítő) kijelzője mindig világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az időzítő beállítása naponta ismétlődik, ha már egyszer beállításra került.</li> </ul>
Újraindítás után néhány perccel késik a működés megindulása.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A késleltetés a készülék kompresszorának védelmét szolgálja.</li> </ul>
A hűtés/fűtés kapacitás csökken a legalacsonyabb ventilátor sebesség kiválasztása esetén.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az alacsony ventilátor sebesség alacsony zaj-prioritású működést eredményez, így a hűtés/fűtés kapacitás csökkenthet (a körülményektől függően). Növelje a ventilátor sebességet a kapacitás növelése érdekében.</li> </ul>
A beltéri egység ventilátora időnként leáll fűtés üzemmódban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez megakadályozza a nem kívánt hűtést</li> </ul>
A beltéri egység ventilátora időnként leáll automatikus ventilátorsebesség beállításnál.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez segít eltávolítani a környezetből a szagokat.</li> </ul>
A levegőáramlás folytatódik még a működés leállítása után is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A beltéri egység maradék hőjének eltávolítása (maximum 30 másodperc).</li> </ul>
Furcsa szag érződik a helyiségben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez a helyiség falaiból, bútorairól, szőnyegeiből, illetve az ott lévő ruhákból származó nyirkosságból adódik.</li> </ul>
Kattogó zaj hallatszik működés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hőmérséklet változása a készülék kiterjedését/összehúzódását okozza.</li> </ul>
Vízáramlási zaj hallatszik működés közben	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hűtőközeg áramlik a készülék belsejében.</li> </ul>
Köd áramlik ki a beltéri egységből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páralecsapódás keletkezik hűtés üzemmódban.</li> </ul>
A kültéri egységből víz/gőz távozik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páralecsapódás vagy pára keletkezik a csöveken.</li> </ul>
Por gyülemlik fel a falon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A levegő keringése következtében, illetve a légkondicionáló által generált statikus elektromosság miatt. Néhány tapéta típuson a por nagyon könnyen összegyűlhet (javasoljuk, hogy gyakran tisztítsa meg a légkondicionáló környezetét).</li> </ul>
Egyes műanyag részek elszíneződnek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A műanyag részekben használt anyag típusok elszíneződésnek vannak kitéve, amely felgyorsul, ha hő, napsütés, UV fény vagy egyéb környezeti behatás éri őket.</li> </ul>

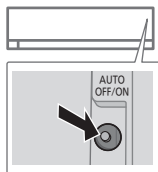
Ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna:

Jelenség	Ellenőrzés
A HEAT/COOL (FŰTÉS/HŰTÉS) üzemmódban a működés nem elég hatékony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Megfelelően állítsa be a hőmérsékletet.</li> <li>Csukjon be minden ajtót és ablakot.</li> <li>Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.</li> </ul>
Zaj hallatszik működés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék a telepítésnél nem lett-e megdöntve.</li> <li>Zárja be az előlapot megfelelően.</li> </ul>
A távirányító nem működik. (A kijelző halvány, vagy a távvezérlő jele gyenge.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze be az elemeket megfelelően.</li> <li>Cserélje ki a lemerült elemeket.</li> </ul>
A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a megszakító nem lépett-e működésbe.</li> <li>Ellenőrizze az időzítők beállításait, ha be vannak kapcsolva az időzítők.</li> </ul>
A készülék nem veszi a távirányító jelét.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály az érzékelő útjában.</li> <li>Bizonyos fénycsövek fénye interferálhat a távirányító jelével. Forduljon a forgalmazóhoz.</li> </ul>

# Hibaelhárítás


## Amikor...

### ■ A távvezérlő hiányzik vagy meghibásodott



1. Emelje fel az előlapot.
2. Az AUTO (Automatikus) üzemmód használatához nyomja meg egyszer ezt a gombot.
3. A Kényszerhűtés üzemmód (COOL) használatához nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg 1 sípolást nem hall, majd engedje el.
4. Ismétlje meg a 3. lépést. A Kényszerfűtés üzemmód (HEAT) használatához nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg 2 sípolást nem hall, majd engedje el.
5. Nyomja meg ismételten a gombot a kikapcsoláshoz.

### ■ A jelzőfények túl fényesen világítanak

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva 5 másodpercig a  gombot a jelzőfények fényerejének csökkentéséhez vagy visszaállításához.

### ■ Szezonális felülvizsgálat, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket

- Ellenőrizze a távvezérlőben az elemeket.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.
- Az Auto ON/OFF (Automatikus BE/KI) gombbal válassza ki a COOL/HEAT (Hűtés/Fűtés) működtetést. Normál esetben, 15 perces működés után a belépő és a kilépő levegő hőmérsékletének különbsége:

COOL (Hűtés):  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

HEAT (Fűtés):  $\geq 14^{\circ}\text{C}$

### ■ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Fűtés üzemmódban 2-3 óráig működtesse a készüléket, hogy a belső részekből teljesen kiszáradjon a nedvesség, a penészképződés megakadályozására.
- Kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.
- Távolítsa el a távvezérlőből az elemeket.

## AMIKOR SZERVIZHEZ KELL FORDULNIA

KAPCSOLJA KI A TÁPFESZÜLTÉG-ELLÁTÁST, ÉS BONTSA A CSATLAKOZTATÁST, majd forduljon a márkaszervizhez a következő esetekben:

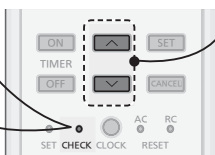
- Rendellenes zaj hallatszik működés közben.
- Víz/idegen anyag került a távirányítóba.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A megszakító gyakran lekapcsol.
- A hálózati kábel rendellenesen meleggé válik.
- A kapcsolók vagy nyomógombok nem működnek megfelelően

## Hibakód behívása

Ha a készülék működése leáll és az időzítő kijelző (TIMER) villog, használja a távirányítót a hibakód megjelenítésére.

① Nyomja meg 5 másodpercig.

③ Nyomja 5 másodpercig az ellenőrzésből történő kilépéshez.



② Tartsa lenyomva, amíg egy sípoló hangot nem hall, majd jegyezze fel a megjelenő hibakódot.

④ Kapcsolja ki a készüléket és jelentse a hibakódot a szakszerviznek.

• Bizonyos hibák esetén a készülék korlátozott üzemmódban újraindítható, ha 4 sípoló hang hallható a működtetés indításakor.

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlő
H 00	Meghibásodás nem érzékelhető
H 11	Beltéri-kültéri kommunikáció hibája
H 12	Nem összeillő beltéri egység kapacitás
H 14	Beszívott levegő hőérzékelőjének hibája
H 15	Kültéri kompresszor hőérzékelőjének meghibásodása
H 16	Kültéri áramátalakító (CT) meghibásodása
H 17	Kültéri beszívott levegőhőmérséklet érzékelő hiba
H 19	Beltéri ventilátormotor mechanizmusának lezárása
H 21	Beltéri lebegő kapcsoló működési hiba
H 23	Beltéri hőcserélő 1. hőérzékelőjének meghibásodása
H 24	Beltéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 25	Beltéri ionizáló hiba
H 26	Mínusz ION hiba
H 27	Kültéri levegő hőérzékelőjének hibája
H 28	Kültéri hőcserélő 1. hőérzékelőjének meghibásodása
H 30	Kültéri elvezetőcső hőérzékelőjének hibája
H 31	Medence érzékelőjének meghibásodása
H 32	Kültéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 33	Hibás beltéri-kültéri csatlakozás
H 34	Kültéri hűtőborda hőérzékelőjének hibája
H 35	Beltéri / kültéri víz ellenáramlás hiba
H 36	Kültéri gázcső hőérzékelőjének hibája
H 37	Kültéri folyadékcső hőérzékelőjének hibája
H 38	Kültéri-beltéri egyezési hiba (márkakód)

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlő
H 39	Üzemelő vagy készenlétkben lévő beltéri egység meghibásodása
H 41	Hibás elektronikus vagy csővezeték-csatlakozás
H 50	Szellőző ventilátor motor lezárva
H 51	Szellőző ventilátor motor lezárva
H 52	Bal-jobb végálláskapcsoló rögzítési hiba
H 58	Beltéri gázcső hőérzékelőjének hibája
H 59	Eco érzékelő meghibásodása
H 64	Kültéri túlnyomásérzékelő meghibásodása
H 67	nanoe meghibásodás
H 70	Fényérzékelő hibája
H 71	Egyenáramú hűtő ventilátor belső vezérlőpult hiba
H 72	A tartály hőmérséklet-érzékelőjének meghibásodása
H 97	Kültéri ventilátormotor mechanizmusának lezárása
H 98	Beltéri túlnyomás-védelem
H 99	Működő beltéri egység fagyásvédelem
F 11	4 utas szelep kapcsolási hibája
F 16	Üzemi összármerősség-védelem
F 17	Készenléti állapotú beltéri egység fagyása
F 18	Párátlanító áramkör lezárás hiba
F 87	Vezérlődoboz túlmelegedés-védelem
F 90	PFC-áramkör védelme
F 91	Hűtési ciklus rendellenessége
F 93	Kültéri kompresszor rendellenes forgása
F 94	Kompresszor túlnyomás-védelem
F 95	Kültéri hűtés túlnyomás-védelem
F 96	Táptranzisztor modul túlmelegedés-védelem
F 97	Kompresszor túlmelegedés-védelem
F 98	Üzemi összármerősség-védelem
F 99	Kültéri DC (egyenáram) csúcs észlelése

\* Előfordulhat, hogy néhány hibakód nem alkalmazható az Ön készüléktípusára. Forduljon a hivatalos kereskedőhöz a kérdések tisztázása érdekében.

## Tájékoztató a felhasználók számára a régi berendezések és használt elemek begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



Ha ezek a szimbólumok szerepelnek a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket és elemeket/akkumulátorokat nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák a régi termékeket és a használt akkumulátorokat a kijelölt gyűjtőhelyekre, a nemzeti szabályozásoknak megfelelően.

Ezeknek a termékeknek és akkumulátoroknak a megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat.

Ha a régi termékek és a használt akkumulátorok begyűjtésére és újrahasznosítására vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a legközelebbi hulladékhasznosítási szervvel, vagy azzal a forgalmazóval, ahol az árucikkeket vásárolta.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladékok helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

### Üzleti felhasználók az Európai Unióban



Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

### [Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében]







Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Amennyiben ezeket a termékeket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

Pb

### Megjegyzés az elem szimbólumhoz (az alsó két szimbólum példa):

Ez a szimbólum esetleg együtt használatos kémiai szimbólummal. Ebben az esetben teljesíti a vonatkozó kémiai irányelvben foglaltakat.

 <b>FIGYEL- MEZTETÉS</b>	<p>Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, egy külső gyújtóforrás esetén gyulladás lehetősége lép fel.</p>		<p>Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a használati útmutatót figyelmesen el kell olvasni.</p>
	<p>Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket a javítószolgálat a telepítési útmutatóra történő hivatkozással kezelheti.</p>		<p>Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a használati útmutató és/vagy a telepítési útmutató fontos információkat tartalmaz.</p>





# Panasonic termék

---

Kérjük, őrizze meg a fizetési bizonylatot.

E termékre vonatkozó jótállási feltételek és információk elérhetők a

[www.panasonic.com/hu](http://www.panasonic.com/hu) oldalon,

illetve az alábbi telefonszámon:

+36 40 201 006 - Helyi hívásnak megfelelő díjazásért hívható kék szám

**Panasonic Corporation**

1006 Kadoma, Kadoma City,

Osaka, Japán

Weboldal: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Nyomtatva: Malajziában

Hivatalos európai képviselő:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

**ACXF55-18720**

PC1217-0